



Instrucciones de uso originales



dispositivo de soporte del peso corporal de h/p/cosmos (airwalk)

dispositivo de soporte del peso corporal (BWS) / dispositivo de soporte con prevención de caídas opcional

modelos

gama de productos:

dispositivo de soporte del peso corporal airwalk de h/p/cosmos

airwalk® ap

número de artículo:[cos30028]

airwalk® It

número de artículo:[cos30028-lt]

Los derechos de autor de este documento, medios, diseño, software y propiedad intelectual pertenecen a h/p/cosmos sports &

excepto cuando se indique explícitamente lo contrario

Advertencia: Todos los derechos reservados. Se prohíbe toda copia, reproducción, alquiler, préstamo, presentación pública y difusión sin autorización.

Equipos y equipos originales (errores y omisiones excluidos)



desarrollo, producción, ventas y servicio:

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein

teléfono +49 86 69 86 42 0

fax +49 86 69 86 42 49

service@hpcosmos.com

www.hpcosmos.com

N.º de identificación EUDAMED de h/p/cosmos:

Economic Actor Manufacturer

SRN: DE-MF-000006147

versión de las instrucciones de uso

versión 1.4, revisión 24.05.2023

N.º de pedido del manual de instrucciones:

[cos101676-en]

¡IMPORTANTE! LEA ESTE DOCUMENTO CON ATENCIÓN ANTES DEL USO.

CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.



Las instrucciones de uso solo son válidas para la configuración original del producto que se muestra a continuación en el momento de su primera entrega.

Consulte la versión más actual de este documento, disponible en: www.hpcosmos.com https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals

Estas instrucciones de uso están disponibles bajo demanda en versión impresa en service@hpcosmos.com

Los cambios en las configuraciones originales del dispositivo (actualizaciones, instalación de accesorios, etc.) pueden provocar la nulidad de estas instrucciones de uso.

En tal caso, tenga en cuenta siempre la última versión de estas instrucciones de uso, así como las instrucciones de uso de los accesorios instalados

(por ejemplo, chaleco de soporte, pantalones cortos y arneses) o productos combinados, como por ejemplo una cinta de correr de h/p/cosmos.



- Queda estrictamente prohibido realizar cualquier modificación en el diseño técnico, las especificaciones técnicas, el etiquetado y las configuraciones de este dispositivo y de los accesorios conectados a él.
- El fabricante no asumirá la responsabilidad o la garantía en caso de realizarse alguna modificación, mantenimiento o servicio no autorizado, deficiente o inexistente.

Las últimas notas sobre seguridad de campo (FSN) y advertencias sobre seguridad están disponibles en el sitio web de h/p/cosmos: https://www.hpcosmos.com/en/safety

Basic-UDI: 4050588cos30028RK

UDI-DI airwalk ap: 40505880023050 UDI-DI airwalk ap It: 40505880025276

EUDAMED SRN: número de registro único DE-MF-000006147.





Franz Harrer
Presidente y director general
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya optado por este producto de alta gama.

Desde su formación en 1988, h/p/cosmos® ha influido de modo considerable en el deporte, el atletismo, la ergometría, la rehabilitación y la ciencia con el desarrollo y la distribución de nuevos productos, programas, soluciones de sistemas y metodologías de aplicación.

Durante este tiempo, la empresa, con sede en Traunstein (Alemania), se ha convertido en el especialista por excelencia del país en la fabricación de ergómetros y sistemas de cinta para correr, así como de dispositivos de soporte, para los ámbitos del ejercicio, el deporte, la ciencia deportiva, la medicina deportiva, el atletismo, la biomecánica, la medicina, la rehabilitación, la terapia, la ergometría, el diagnóstico de rendimiento y la investigación científica.

Numerosos avances y logros pioneros de h/p/cosmos® han influido no solo en el diseño y el funcionamiento de los productos, sino también en su uso y en las metodologías.

El principal objetivo de h/p/cosmos® es que nuestros productos le permitan lograr el éxito.

Por ello ofrecemos productos a medida, así como soluciones de sistemas integrales. Encontrará una amplia gama de opciones y accesorios en estas instrucciones de uso y en nuestro sitio web

www.hpcosmos.com

En h/p/cosmos, la calidad y la seguridad de nuestros productos tienen la máxima prioridad.

Las presentes instrucciones de uso incluyen toda la información necesaria para operar el producto de forma correcta y segura.

Léalas con atención antes del uso y téngalas a mano en todo momento.

Confiamos en que disfrute utilizando el producto de h/p/cosmos y en que dicho uso le resulte satisfactorio.

Franz Harrer

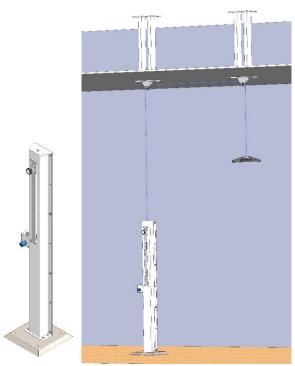
Presidente y director general h/p/cosmos sports & medical gmbh



equipo autónomo airwalk ap [cos30028] con compresor de aire externo



airwalk ap [cos30028] en combinación con una cinta de correr de h/p/cosmos y un expansor Robowalk



Columna de montaje de suelo de airwalk lt [cos30028-lt] con posible ejemplo de instalación mediante poleas montadas en el techo

1.	Símbolos y etiquetas	6
2.	Descripción	7
3.	Uso previsto	8
4.	Riesgo residual y efectos secundarios (med)	10
5.	Uso prohibido / uso indebido previsible razonablemente	10
6.	Requisitos generales de seguridad	11
7.	Liberación/desmontaje de emergencia	12
8.	Aplicación soporte de peso corporal	13
9.	Aplicación para la prevención de caídas y parada de seguridad (opcional)	19
10.	Solución de problemas	21
11.	Placa de características	22
12.	Datos técnicos	22
13.	Piezas de repuesto y consumibles	25
14.	Vida útil prevista/esperada	26
15.	Eliminación	26
16.	Instalación	27
17.	Tendido de los tubos neumáticos	31
18.	plano de desglose y lista de piezas	33
19.	Opciones	34
20.	Etiquetado	37
21.	Embalaje	39
22.	Mantenimiento	40
23.	Contacto	41

1. Símbolos y etiquetas

Símbolos utilizados (generales)

C€	Marcado CE, prueba del cumplimiento de los requisitos esenciales de acuerdo con la directiva relativa a productos sanitarios 93/42/CEE, sustituida por los REQUISITOS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD Y PRESTACIONES del ANEXO I del reglamento sobre productos sanitarios (UE) 2017/745 desde el 26 de mayo de 2021. Marcado CE, prueba del cumplimiento de los requisitos esenciales de salud y seguridad relativos al diseño y la fabricación de máquinas según el ANEXO I de la directiva europea 2006/42/CE (Directiva de máquinas)		
	Peligro – peligro con riesgo elevado En caso de que no se evite este riesgo, ocasionará lesiones grave	(ISO 3864-2) es o la muerte.	
$\Lambda\Lambda$	Advertencia – peligro con riesgo medio En caso de que no se evite este riesgo, podría ocasionar lesiones	(ISO 3864-2) graves o la muerte.	
\wedge	Precaución – peligro con riesgo bajo (ISO 3864-2) En caso de que no se evite este riesgo, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.		
***	Fabricante	(ISO 15223-1)	
30.9.2020	Fecha de fabricación	(ISO 15223-1)	
6	Seguir las instrucciones de uso	(DIN EN ISO 7010 M002)	
A	Ecualización de potencial	(CEI 60445)	
	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos	(2012/19/EU)	

1.2 Símbolos utilizados (transporte, embalaje y almacenamiento)

	Frágil, manejar con cuidado	(ISO7000-0621)
<u> </u>	Esta parte hacia arriba	(ISO7000-0623)
	Mantener seco	(ISO7000-0626)
+	Centro de gravedad	(ISO7000-0627)
Ĵ	Limitaciones de temperatura	(ISO7000-0632)
	No apilar	(ISO7000-2402)



1.3 Etiquetas y marcado del dispositivo

En caso de desgaste o rotura visibles o supuestos (del producto, los accesorios, las etiquetas, etc.), desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito. No cambie ni retire las etiquetas

Ilustración	1			Descripción	N.º de pedido
product family:	body weight	support device h/p/cosmos (a	airwalk) ((
model:	airwalk®	ар	MD		_
class:	S, I	compressed air supply: max	c. 10 bar	Placa de características	
max. subject we	ight: 250 k	g / 551 lbs			
max. support weight: 90 kg / 198 lbs					
(21)cos30028-0001 M 2014-11-11 h/p/cosmos		h/p/cosmos			
(01)40505880	o Parago	h/p/cosmos sports 8 83365 Nussdorf-Tra service@hpcosmos SN cos30028-0001 Made in Germany	aunstein / Germany	Placa de características UDI con número de serie, fabricante y fecha de fabricación	-

2. Descripción

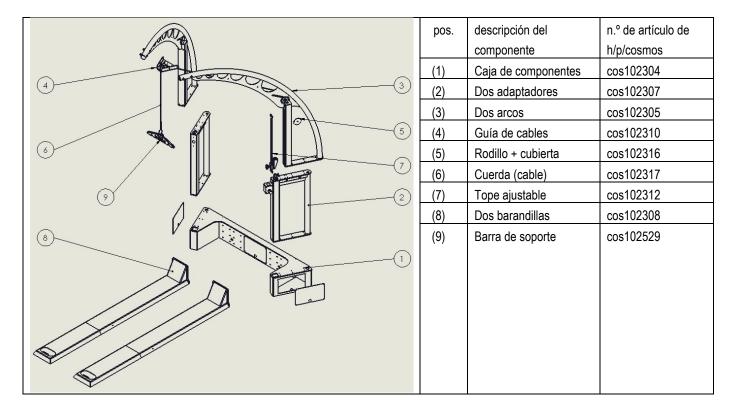
2.1. Diseño

El dispositivo h/p/cosmos airwalk ap es un dispositivo de soporte del peso corporal (BWS) para el soporte parcial del peso corporal con parada de seguridad opcional para evitar caídas. Las aplicaciones frecuentes son los entrenamientos sobre la cinta de correr con soporte del peso corporal (BWSTT).

El dispositivo airwalk ap está fabricado en acero con revestimiento en polvo. La caja de componentes es la conexión entre las barandillas y los dos adaptadores verticales que sostienen los dos arcos. Los dos arcos sostienen la guía de cables. Como una grúa, el dispositivo está colocado sobre la cinta de correr a una altura aproximada de 2,75 m.

La unidad de soporte está integrada en uno de los adaptadores verticales. Un cilindro neumático se encarga de soportar el peso. La fuerza de soporte se transfiere mediante una cuerda estática a la barra de soporte. El usuario lleva puesto un chaleco especial, que puede ser un arnés u, opcionalmente, una correa de pecho o un pantalón o pantalón corto de soporte, que está sujeto a la barra de soporte.

Para sostener al paciente, el chaleco de soporte es similar a un arnés de escalada de gran comodidad.





2.2. Aplicación

En la rehabilitación neurológica y ortopédica, es importante que el paciente comience a hacer ejercicio cuanto antes. Por lo tanto, es crucial para el paciente disponer de un sistema de soporte individual y óptimo. Otras aplicaciones incluyen el entrenamiento de la marcha, el entrenamiento del equilibrio y el entrenamiento funcional en condiciones de soporte y seguridad, sin riesgo de caídas. El sistema de soporte h/p/cosmos permite caminar de forma natural. La suspensión monopunto posibilita movimientos verticales dinámicos mientras camina y, al mismo tiempo, ofrece libertad de movimiento y permite girar el cuerpo cuando se desee. En caso necesario, pueden utilizarse correas de sujeción adicionales para mayor estabilización, si se recomienda para el paciente. El soporte, en función del avance del tratamiento, puede ajustarse mediante una unidad de mano.

3. Uso previsto

3.1. Uso previsto

- Soporte del peso corporal de un paciente (durante entrenamiento/tratamiento con cinta para andar)
- Protección contra caídas para un paciente (durante entrenamiento/tratamiento con cinta para andar)
- Parada de emergencia en caso de caída durante el entrenamiento/tratamiento con cinta para andar
- o Entrenamiento del equilibrio en condiciones de soporte y seguridad
- Entrenamiento del movimiento funcional y marcha en condiciones de soporte y seguridad
- Entrenamiento de velocidad/resistencia y exceso de frecuencia en atletas (solo para aplicaciones deportivas)

Dispositivo de prevención de caídas prescrito para cualquier aplicación en la que la caída pueda causar un riesgo inaceptable (por ejemplo, velocidad alta o aplicaciones especiales, aplicaciones con pacientes que no son capaces de soportar su peso correctamente, pacientes con discapacidad física, pacientes recién operados de cadera, sondas invasivas, osteoporosis, etc.)

3.2. Operario previsto

- Solo personal médico (para aplicaciones médicas, las aplicaciones no médicas también pueden ser realizadas por personal no médico)
- debidamente formado en virtud de las presentes instrucciones de uso
- o que trabaje siguiendo la prescripción de un médico, en la medida en que ello resulte aplicable y necesario
- El sujeto no es el operario previsto.

No obstante, el operario previsto está autorizado a permitir que el sujeto controle el producto según sus instrucciones y bajo supervisión permanente por su parte.

Así, esto implica que el funcionamiento del producto es responsabilidad del operario previsto en todo momento, para lo que deberá tener en cuenta el estado físico y mental del sujeto.

El operario previsto ha de tener a su alcance al menos una parada o desconexión de emergencia en todo momento

3.3. Ubicación prevista

- Solo instalaciones sanitarias
- O No se puede utilizar en domicilios particulares ni en entornos sanitarios domésticos (según CEI 60601-1-11)
- No se puede utilizar en el exterior
- No puede someterse a la luz solar directa
- Debe haber luz suficiente para leer bien las etiquetas, las advertencias, las pantallas y los elementos operativos
- Las condiciones ambientales deben ser las adecuadas (véase «Datos técnicos»)
- Equipo de entrenamiento estacionario: no se desplaza durante el uso

3.4. Duración prevista

Según la prescripción médica



3.5. Contraindicaciones

Contraindicaciones absolutas

(Deben descartarse antes de usar la cinta de correr)

- Infarto agudo de miocardio (en el plazo de dos días)
- Angina de pecho inestable
- Arritmia cardíaca o deficiencia hemodinámica
- Estenosis aórtica sintomática generalizada
- Insuficiencia cardíaca descompensada/descontrolada
- Embolia pulmonar aguda o infarto pulmonar
- Endocarditis aguda, miocarditis, pericarditis
- Disección aórtica aguda
- Síndrome coronario agudo
- Flebotrombosis aguda de las extremidades inferiores
- Infecciones febriles
- Embarazo
- Trombosis aguda
- Heridas recientes, p. ej., posquirúrgicas
- Fractura aguda
- Lesión discal o enfermedad medular traumática
- Epilepsia
- o Inflamaciones
- Migraña aguda

Contraindicaciones relativas

(Se puede proceder a la aplicación si los posibles beneficios son superiores a los riesgos.

El médico ha de adoptar la correspondiente decisión antes de procederse al uso de la cinta de correr)

- Estenosis del tronco coronario izquierdo
- Enfermedad del tronco arterial
- Valvulopatía moderada
- Desequilibrio electrolítico diagnosticado
- Hipertonia arterial (RR >200 mm Hg síst. >110 mm Hg diást.)
- Taquiarritmia o bradiarritmia
- Cardiomiopatía hipertrófica u otros desarreglos obstructivos de la salida del flujo sanguíneo
- Bloqueo atrioventricular total
- Anemia
- Discapacidades físicas o mentales que conlleven inadecuación para el ejercicio
- o Productos sanitarios parcialmente invasivos (sondas, infusiones, catéteres, fijadores externos, etc.)
- Marcapasos
- Deficiencia visual (visión <30 % según la OMS)

Pueden darse otras contraindicaciones no reflejadas aquí, las cuales ha de evaluar el médico responsable.

En caso de contraindicaciones relativas, es obligatorio que el personal médico observe al sujeto de forma continua.

Fuentes:

http://leitlinien.dgk.org (Sociedad alemana de cardiología)

www.acc.org (Fundación del colegio estadounidense de cardiología)

www.americanheart.org (Asociación estadounidense del corazón)

http://my.americanheart.org/idc/groups/ahaecc-internal/@wcm/@sop/documents/downloadable/ucm_423807.pdf

La lista anterior no pretende ser exhaustiva. La decisión sobre si un paciente es apto para el tratamiento debe tomarla siempre el médico encargado, que tiene la responsabilidad médica exclusiva sobre el tratamiento. En relación con esto, debe evaluar específicamente, en cada caso individual, los posibles riesgos y efectos secundarios del tratamiento frente a los beneficios obtenidos del mismo. Además, la situación individual del paciente tiene una función igual de importante a la hora de realizar la evaluación básica del riesgo para grupos de pacientes específicos. La medicina, como disciplina científica, está sujeta a continuos cambios en respuesta a los nuevos conocimientos y avances. Por lo tanto, el médico encargado debe mantener este conocimiento continuamente actualizado leyendo la literatura científica más reciente y adquirir nuevos conocimientos durante el transcurso del tratamiento.



4. Riesgo residual y efectos secundarios (med)

Después de la reducción de riesgos, la mayoría de los riesgos son «aceptables». Solo unos pocos riesgos siguen siendo «ampliamente aceptables».

En el supuesto de que la prevención anticaídas no se aplique o se aplique de forma indebida, existirán riesgos residuales, como caídas que provoquen abrasión cutánea, hematomas, fracturas o, en el peor de los casos, la muerte.

Estos riesgos pueden producirse durante el uso, así como al acceder al dispositivo o abandonarlo.

Asimismo, existen riesgos residuales como la sobrecarga no intencionada del paciente debido a un funcionamiento, una evaluación o una aplicación incorrectos por parte del operario.

Tampoco se puede excluir el riesgo residual de atrapamiento de prendas de ropa, zapatos, dedos, pelo u otras partes del cuerpo en las partes móviles. Estos riesgos se reducen con la información de seguridad de las instrucciones de uso.

No se descarta que usos no previstos o prohibidos causen riesgos no considerados ni que los riesgos ya planteados se puedan haber valorado de forma incorrecta. Tampoco puede descartarse que el uso diario del producto médico arroje otros riesgos.

Para aplicaciones médicas, como la rehabilitación de la marcha con barras paralelas, existen alternativas, como la rehabilitación de la marcha sobre el suelo, que solo puede realizar el terapeuta.

Sin embargo, la ventaja de la rehabilitación de la marcha con barras paralelas en comparación con estas alternativas es claramente superar el riesgo residual de caída o sobrecarga con las sabidas consecuencias que se derivan del uso de este dispositivo médico.

En este análisis de riesgos se ha evaluado el «estado actual» del producto.

Tras la evaluación y la validación del producto se determina que la posibilidad de que surja un riesgo inaceptable es muy limitada.

En condiciones normales, el producto (en lo que a su estructura, funcionamiento y aplicación prevista se refiere) no conlleva ningún riesgo inaceptable para el sujeto, el operario o terceros.

Sin embargo, el riesgo de lesiones o incluso de muerte debido a una avería de este equipo médico es muy bajo.

En más de 30 años de historia y con muchos equipos médicos en el mercado mundial, nunca se ha informado de un incidente de este tipo.

5. Uso prohibido / uso indebido previsible razonablemente

- No modifique el sistema ni lo conecte a otros equipos que no estén explícitamente declarados como compatibles por todos los fabricantes implicados.
- El sistema no debe utilizarse sin contar con personal especializado debidamente formado y sin que el personal haya recibido formación sobre las normas de seguridad.
- o El paciente debe interrumpir el entrenamiento inmediatamente si empieza a encontrarse mal o mareado y debe acudir a un médico.
- Los pacientes con marcapasos o cualquier tipo de restricción física deben acudir a un médico antes de usar el sistema y solicitar su aprobación.
- En caso de que se detecte o se tenga constancia de un mal funcionamiento o defectos, o que las etiquetas de advertencia de seguridad no sean legibles, el dispositivo debe ponerse fuera de servicio y marcarse claramente como tal. El proveedor y el personal de mantenimiento autorizado deben ser informados por escrito.
- Bajo ninguna circunstancia se debe sobrecargar a un sujeto, paciente u otro tipo de usuario.
- Todas las prohibiciones incluidas en el capítulo «Requisitos generales de seguridad».
- Cualquier uso distinto al uso previsto expuesto explícitamente.



6. Requisitos generales de seguridad



- El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de niños sin supervisión (<12 años).
- Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede provocar problemas de salud.
- Compruebe siempre que el dispositivo esté instalado sobre una base nivelada y estable.

según la norma EN 20957-1

- ı Para cualquier aplicación en la que la caída pueda causar un riesgo inaceptable (por ejemplo, pacientes recién operados de cadera, sondas invasivas, osteoporosis, etc.) y el peso del paciente supere los 100 kg, debe utilizarse adicionalmente el arnés de seguridad con correa para el pecho cos14903-04-xxx.
- ı Cuando un paciente se cae del chaleco de soporte, ya no se puede garantizar su estabilidad, por lo que debe sustituirse.
- Antes de ajustar la fuerza de soporte, compruebe siempre que la cuerda no rodee ninguna parte del cuerpo del paciente.
- La barra de soporte puede moverse libremente; compruebe siempre que no golpee al paciente (p. ej., la cabeza del paciente).
- ı Antes de conectar el dispositivo a un suministro de aire comprimido, compruebe que la válvula de la unidad de mano esté cerrada; en caso contrario, la barra de soporte se elevará de inmediato. Por lo tanto, desbloquee girando el mando y gire hacia la izquierda hasta que se detenga.
- ı Desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido para mantenimiento o limpieza a fin de evitar movimientos imprevistos.
- El dispositivo solo debe ser utilizado por personal profesional, debidamente cualificado y autorizado.
- Respete los límites de peso máximo del paciente (véase la placa de características/datos técnicos).
- ı Respete las instrucciones para la desinfección periódica del arnés de soporte/arnés de seguridad después de cada sesión de entrenamiento (véase «Aplicación»).
- No utilice el dispositivo en combinación con dispositivos distintos de los previstos (véase Datos técnicos).
- ı No utilice el dispositivo en caso de que se aplique cualquier contraindicación (véase la lista de contraindicaciones).
- Las modificaciones, servicio o mantenimiento no autorizado están prohibidos y darán lugar a la pérdida de cualquier responsabilidad y garantía.
- ı No utilice el dispositivo en condiciones ambientales distintas de las descritas en el capítulo «Datos técnicos».
- En caso de que el paciente esté inconsciente, debe liberarse de inmediato para evitar traumatismos por suspensión.
- En caso de desgaste o rotura, el dispositivo debe retirarse del uso de inmediato.
- ı En caso de que haya cualquier etiqueta ilegible, avería o defecto detectado o sospechado, el dispositivo debe desmontarse, marcarse y protegerse contra el uso de inmediato. Debe informarse por escrito al personal de servicio autorizado.
- Solo se permite el uso del dispositivo a personas correctamente sujetas mediante la correa para el pecho o el arnés de soporte. La estimación debe ser realizada por el médico o terapeuta.
- La conexión al suministro de aire a presión debe estar accesible para cualquier usuario en todo momento.
- Compruebe siempre la posición correcta del deslizador con el paciente. Las rodillas del paciente no deben tocar la superficie mientras está suspendido del chaleco/arnés.
- Antes de desactivar el modo de cojín de aire/parada anticaídas, compruebe que el sistema no esté presurizado.
- La ubicación prevista debe disponer de una condición de compensación de potencial adecuada (p. ej. perno de PE).
- La cuerda debe ser sustituida por un técnico autorizado de h/p/cosmos cada 12 meses como mínimo o antes si muestra daños visibles o si se sabe que está dañada.

desde aestión del riesao

Debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario o el paciente cualquier incidente grave que se hava producido en relación con el dispositivo. Consulte también la base de datos de EUDAMED: https://ec.europa.eu/tools/EUDAMED/#/screen/home

N.º de identificación EUDAMED de h/p/cosmos: Economic Actor Manufacturer: SRN: DE-MF-00006147

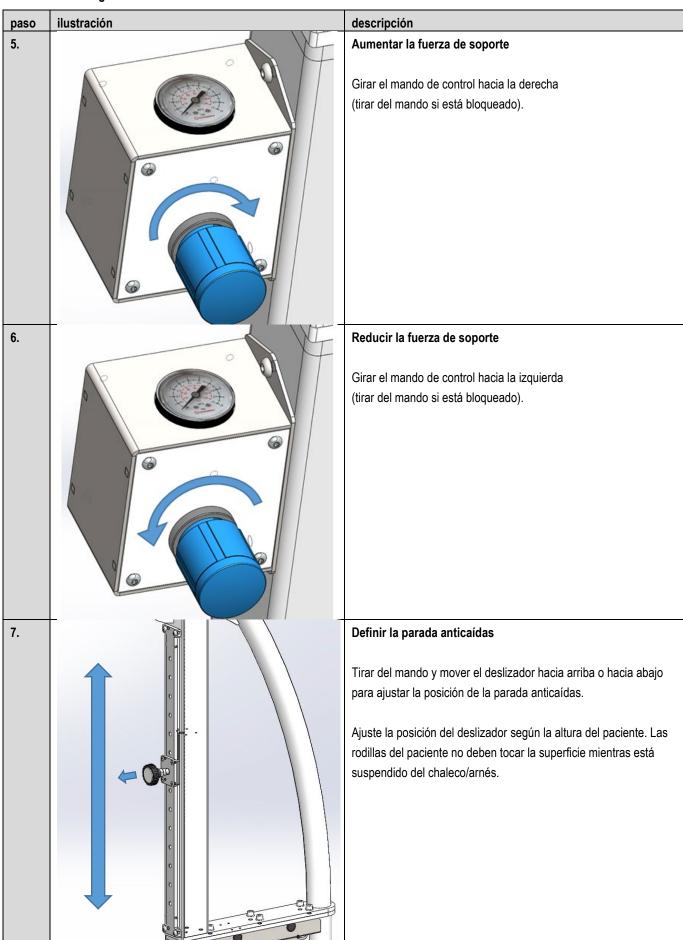


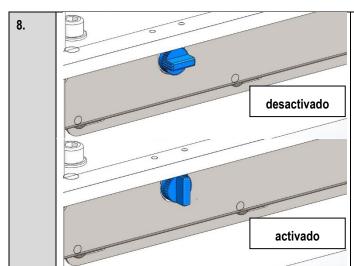
7. Liberación/desmontaje de emergencia

paso	ilustración	descripción
1.	IA) cosmos	En caso de que el paciente se quede inconsciente durante la aplicación, detenga la cinta de correr y coloque una silla o silla de ruedas debajo de él.
2.	h/p/cosmo	Utilice mosquetones de liberación de emergencia para soltar al paciente de la barra de soporte. Asegúrese de que el paciente esté sentado de forma segura.
3.		Por lo tanto, tire del cordón del mosquetón con firmeza.
4.	smos.c	Saque al paciente de la cinta de correr y realice los primeros auxilios.

8. Aplicación soporte de peso corporal

8.1. Funciones generales





Modo cojín de aire/parada anticaídas (opcional)

Modo cojín de aire: no es necesario un suministro continuo de aire (reduce el ruido/consumo de energía).

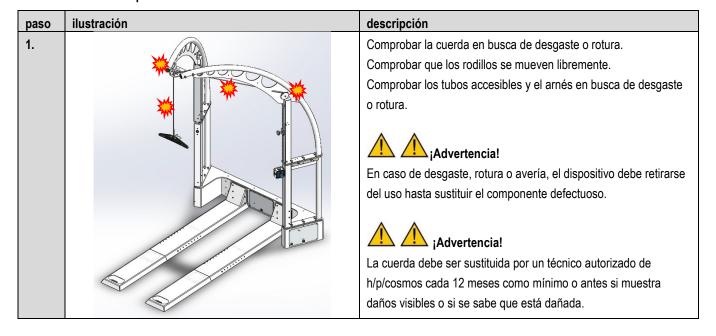
Desactivado: mando en posición horizontal Activado: mando en posición vertical



¡Advertencia!

Antes de desactivar el modo de cojín de aire/parada anticaídas, compruebe que el sistema no esté presurizado. Válvula de la unidad de mano girada hacia la izquierda por completo.

8.2. Mantenimiento preventivo



8.3. Colocación del arnés, los pantalones cortos y la correa pectoral de soporte

paso ilustración

1.



descripción

El arnés ofrece sujeción desde la cintura.

Antes de colocar el arnés, extender todas las correas.

Las prendas ceñidas y no deslizantes evitan que la ropa se suba. Un buen ajuste permite obtener un mayor soporte y es más cómodo.



http://ergolet.gofiqr.com/ERDyFQ

Lea siempre las instrucciones y advertencias de todos los accesorios utilizados.





¡Advertencia!

Para cualquier aplicación en la que la caída pueda causar un riesgo inaceptable y el peso del paciente supere los 100 kg, debe utilizarse adicionalmente el arnés de seguridad con correa para el pecho cos14903-04-xxx.

Utilice las eslingas de extensión suministradas para conectar el arnés.

2.



Como alternativa al arnés, se pueden utilizar medias y pantalones cortos de neopreno de diferentes tamaños para ofrecer un soporte moderado:

cos10095-neo-S cos10095-neo-M cos10095-neo-L cos10095-neo-XL

Lea siempre las instrucciones y advertencias de todos los accesorios utilizados.





¡Advertencia!

Para cualquier aplicación en la que la caída pueda causar un riesgo inaceptable debe utilizarse adicionalmente el arnés de seguridad con correa para el pecho cos14903-04-xxx.

3.



Colocar la correa de pecho cos14903-04-xx

Colocar la correa del pecho de forma que el logotipo de h/p/cosmos esté en la parte delantera. Para sujetar el mosquetón, coloque la correa vertical (1) bajo las correas para los hombros (2), hacia el cuerpo, descargando así la costura en la articulación (3).



Advertencia!

Si la correa de pecho se coloca de forma distinta, podría aflojarse y no evitar la caída.

Lea siempre las instrucciones y advertencias de todos los accesorios utilizados.

8.4. Tratamiento / soporte

paso	ilustración	descripción
1.		Desactivar el modo cojín de aire.
		Girar el mando en posición horizontal.
		¡Advertencia!
		Girar el mando despacio y comprobar que el sistema no esté
		presurizado
		p. 604.1.2440
2.		Conectar el dispositivo al suministro de aire comprimido activo.
		¡Advertencia!
		Antes de la conexión al suministro de aire comprimido activo,
		comprobar que el sistema no esté presurizado. Válvula de la
		unidad de mano girada hacia la izquierda por completo.
		amada do mano grada nacia la legalorda por completo.
3.	•	Conectar el arnés de soporte a la barra de soporte
J.		Usar los mosquetones incluidos para la conexión, en caso de
	3	pacientes de poca estatura, prolongar con extensiones.
		padionico de pode estatura, proionigar com extensiones.
		A A
		iAdvertencia!
		Arnés de seguridad con correa de pecho cos14903-04-xx
		Para cualquier aplicación en la que la caída pueda causar un
		riesgo inaceptable y el peso del paciente supere los 100 kg, debe
4	W.	utilizarse adicionalmente el arnés de seguridad.
4.		Elevar al paciente (desde la silla de ruedas) Girar el mando de control con cuidado hacia la derecha; si es
		posible pedir al paciente que se sujete durante el proceso. Cuanta
		menos fuerza necesite para sostener al paciente, menos se subirá
		el arnés.
5.		Definir la posición de la parada de emergencia
V.		Cuando el paciente esté erguido, tire del mando y mueva el
		deslizador hacia abajo un paso antes de la posición más baja.
		Ahora el movimiento vertical del paciente está limitado.
		A
		¡Advertencia!
		El mando y el deslizador para ajustar la posición del dispositivo
		anticaída no se pueden reajustar en caso de que el sujeto esté
	c	inconsciente o no pueda mantenerse de pie.
		Por lo tanto, es posible que no pueda realizarse el descenso del
		paciente con la válvula de control de la presión de aire hasta que
		un sujeto alcance la posición de silla de ruedas.
		Véase también Desmontaje de emergencia.

6.		Ajustar la fuerza de soporte Ajuste la fuerza de soporte girando el mando de control hasta que el indicador alcance el valor deseado. Iniciar el ejercicio. ¡Advertencia! Mantener al paciente bajo vigilancia constante.
		Fin del tratamiento/sesión de formación
7.		Mover hacia atrás la posición de la parada de emergencia Indicar al paciente que permanezca de pie y que se sujete bien a las barandillas de la cinta. Tirar del mando y empujar el deslizador hacia arriba completamente. Ahora el movimiento vertical del paciente es libre.
8.		Bajar al paciente (a la silla de ruedas) Después del ejercicio, girar el mando de control hacia la izquierda con cuidado para reducir el soporte por completo. Si es posible, pida al paciente que se sujete durante el proceso.
9.		Soltar al paciente de la barra de soporte Asegúrese de que el paciente puede permanecer de pie de forma estable y firme o de que está sentado en la silla de ruedas. Abrir los mosquetones. Retire el arnés, la correa para el pecho o los pantalones/pantalones cortos de neopreno.
10.	ncontrar más información, imágenes y vídeos en el «Manual o	Limpieza El fabricante del arnés de soporte recomienda limpiarlo con un desinfectante diluido. El propio dispositivo debe limpiarse de acuerdo con las reglas de su centro. h/p/cosmos recomienda: Bacillol AF, número de referencia [cos12179-01_0.5l].

Puede encontrar más información, imágenes y vídeos en el «Manual de aplicación del usuario - Tratamiento con cinta para andar en rehabilitación»

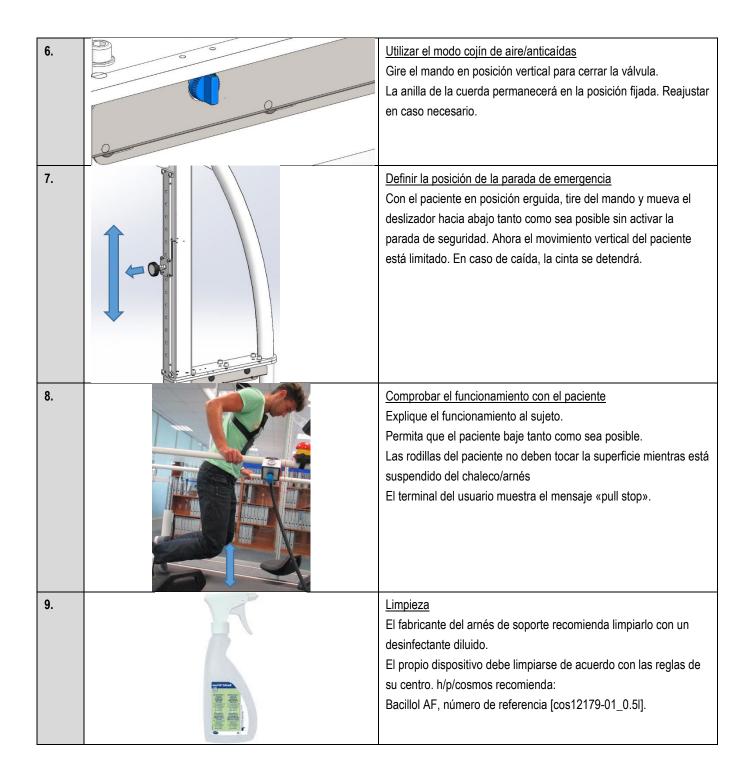
 $https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/uploads/documents/20230428_cos14963-01-app-manen_hpcosmos_robowalk_applicationmanual_treadmill_therapy_en.pdf$





9. Aplicación para la prevención de caídas y parada de seguridad (opcional)





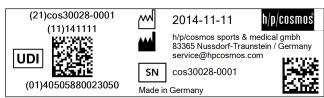
10. Solución de problemas

paso	ilustración	descripción
1.		Cuerda demasiado corta
		(la barra de soporte toca la cabeza del paciente)
		Uso de extensiones (véase la ilustración).
2.		El mando de control no se mueve
		El mando está bloqueado.
		Tirar de él ligeramente para desbloquearlo.
	6	Tenga en cuenta: Si el mando se extrae por completo, deberá
		volver a pulsario.
3.	III. (?:3	La cuerda raspa / roza
		Llame al técnico
4.		Parada de emergencia opcional: «Pull stop» se activa durante la
	c	rehabilitación
		La posición de la parada anticaídas puede ser demasiado baja
		Mueva el deslizador una posición hacia arriba
5.		Parada de emergencia opcional: «Pull stop» no funciona
J.		Llame al técnico
6.		Aumento de la pérdida de presión / activación frecuente del
		<u>compresor</u> Llame al técnico
		Liamo di todino
7.		Tensión de la cuerda mientras se utiliza el modo parada
		anticaídas
		baje la posición del ojal de la cuerda / arnés de seguridad
	0	asegúrese de que el modo de equilibrio esté activado
		I and the second



11. Placa de características

product family:	body weight support device h/p/cosmos (airwalk)		CE	
model:	airwalk® ap			MD
class:	S, I	compressed air supply:	max. 10 bar	
max. subject weight: 250 kg / 551 lbs			17	
max. support weight: 90 kg / 198 lbs				



12. Datos técnicos

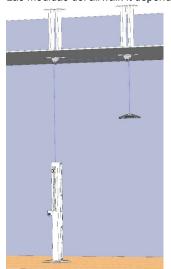
Datos estándares en la caja, soluciones opcionales con coste adicional bajo la caja.

12.1. Mediciones de airwalk ap

Longitud	240 cm (para cinta de correr 150) 260 cm (para cinta de correr 170) 280 cm (para cinta de correr 190)			
Anchura 180 cm				
Altura	274 cm			
Peso	305 kg			
Peso de carga	≤2,5 kN/m² (incl. cinta de correr)			
Embalaje Bajo pedido				
Solución opcional para techos de baja altura, disponible bajo pedido				
Solución opcional para pacientes >200 cm, disponible bajo pedido				

12.2. Medidas airwalk It

Las medidas del airwalk lt dependen de la situación de la sala y del modo de instalación de las poleas de techo.





12.3. Datos de rendimiento

Soporte Rango vertical Rotación	soporte dinámico aprox. De 0 a 90 kg (presión de entrada de 10 bar) De 0 a 70 kg (presión de entrada de 8 bar) De 0 a 50 kg (presión de entrada de 6 bar) 75 cm (aprox.)		
Solución opcional para pacientes con más peso: De 0 a 120 kg (ajuste menos diferenciado), [cos102492]			
Solución opcional para pacientes con más peso: De 0 a 160 kg (ajuste menos diferenciado), [cos102493]			
Solución opcional para pacientes con más peso: De 0 a 240 kg (ajuste menos diferenciado)			

12.4. Datos del paciente

Altura mínima	150 cm (opciones disponibles)	Ω		
Altura máxima	200 cm (opciones disponibles)			
	Restricciones de inclinación >10 %	{{\ , \}}		
Peso mínimo	15 kg			
Peso máximo	250 kg (opciones disponibles)	ΣΩζ		
Solución opcional para pacientes de menor estatura: extensiones para pacientes con altura mínima <150 cm.				
Solución opcional para pacientes >200 cm, disponible bajo pedido				
Solución opcional para pacientes con peso superior, disponible bajo pedido				

12.5. Unidad de control

Pantalla	Manómetro analógico barra de visualización, kg, lbs (opciones bajo pedido)	
Funcionamiento	Mando de control	
	(opciones bajo pedido)	
Precisión	5 kg (opciones bajo pedido)	

12.6. Accesorios incluidos



¡Advertencia!

Lea siempre las instrucciones y advertencias de todos los accesorios utilizados.

Carpeta del dispositivo	Incluye instrucciones de uso, etc.		
Arnés de soporte	Talla M: pecho de 93 a 105 cm cos10095-vest-M (opciones disponibles)		
Arnés de seguridad con correa para el pecho	Talla M: pecho de 85 a 115 cm cos14903-04-M (con parada de emergencia opcional)		
Opción para paciente	s más pequeños: arnés de soporte	talla XXS pecho de 62 a 75 cm cos10095-vest-XXS	

Opción para pacientes más pequeños:	arnés de soporte	talla XS	pecho de 76 a 84 cm	cos10095-vest-XS
Opción para pacientes más pequeños:	arnés de soporte	talla S	pecho de 85 a 92 cm	cos10095-vest-S
Opción para pacientes más grandes:	arnés de soporte	talla L	pecho de 106 a 114 cm	cos10095-vest-L
Opción para pacientes más grandes:	arnés de soporte	talla XL	pecho de 116 a 130 cm	cos10095-vest-XL
Opción para pacientes más pequeños:	arnés de seguridad	talla XXS	pecho de 45 a 65 cm	cos14903 -04-XXS
Opción para pacientes más pequeños:	arnés de seguridad	talla XS	pecho de 55 a 75 cm	cos14903 -04-XS
Opción para pacientes más pequeños:	arnés de seguridad	talla S	pecho de 65 a 95 cm	cos14903-04-S
Opción para pacientes más grandes:	arnés de seguridad	talla L	pecho de 105 a 135 cm	cos14903 -04-L
Opción para pacientes más grandes:	arnés de seguridad	talla XL	pecho de 125 a 155 cm	cos14903 -04-XL
Opción para pacientes ágiles:	pantalón corto de neopreno	talla S	cintura de 55 a 92 cm	cos10095-neo-S
Opción para pacientes ágiles:	pantalón corto de neopreno	talla M	cintura de 93 a 105 cm	cos10095-neo-M
Opción para pacientes ágiles:	pantalón corto de neopreno	talla L	cintura de 106 a 114 cm	cos10095-neo-L
Opción para pacientes ágiles: bermudas de neopreno		talla XL	cintura 115-123 cm	cos10095-neo-XL
Sustituir después de dos años de uso o cuatro años desde su fabricación o antes en caso de daños visibles o supuestos.				

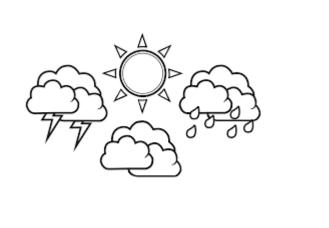
12.7. Cintas compatibles

cinta de correr h/p/cosmos 150/50 (pluto / mercury)
cinta de correr h/p/cosmos 170-190 (quasar / pulsar)
cinta de correr h/p/cosmos 170-190 3p (quasar / pulsar)
cinta de correr h/p/cosmos 200-300/75-125 (venus / saturn) airwalk lt, únicamente
otras cintas de correr bajo pedido y solo previa
confirmación por parte de h/p/cosmos



12.8. Condiciones ambientales

Transporte y almacenamiento		
Temperatura	De -30 a +50 °C	
Humedad	Del 0 al 95 % sin condensación	
Presión barométrica De 700 a 1060 hPa		
Funcionamiento		
Temperatura	De +10 a +30 °C	
Humedad Del 0 al 70 % sin condensación		
Presión barométrica De 700 a 1060 hPa		





12.9. Datos normativos

Clase de uso (según la norma EN 20957)	Clase S (profesional/comercial) Clase I (necesidades especiales)	
Seguridad mecánica	EN 20957-1	
Seguridad neumática	CEI 60601-1, párrafo 9.7	2
Requisito de conformidad CE	Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745 Directiva de la UE 2006/42/CE	8
Clase de riesgo (según el reglamento sobre	Clase I	
productos sanitarios)		

12.10. Otros datos

conexión de aire comprimido	según la norma ISO 4414
suministro de aire	máximo 10 bares según
comprimido	ISO 8573-1:2010
compresor	disponible en opción
	(se requiere un suministro de aire
	comprimido para el uso de airwalk)
	recomendación del compresor: sin aceite y silencioso presión de 8-10 bar rendimiento de 50 litros/minuto o más volumen del depósito igual o superior a 3,5 litros
cuerda	cuerda PES/PE, Ø 6 mm
color del chasis	blanco RAL 9010
emisión sonora	máximo 50 dB
	(con compresor h/p/cosmos)
Opción de color del	chasis diferente, disponible bajo pedido

13. Piezas de repuesto y consumibles

Todas las tareas de instalación y reparación, así como la mayoría de las tareas de mantenimiento, deben ser realizadas exclusivamente por técnicos cualificados y autorizados. Por dicho motivo, la información sobre piezas de repuesto y consumibles solo está disponible a través del equipo de servicio de h/p/cosmos:

service@hpcosmos.com

https://www.hpcosmos.com/en/products/service



14. Vida útil prevista/esperada

Bastidor	10 años	Estos datos solo son válidos para el uso previsto, siempre que se sigan los
Rodillos	10 años	intervalos de mantenimiento recomendados y que cada tarea de mantenimiento y reparación sea realizada por técnicos autorizados de
Componentes neumáticos	10 años	h/p/cosmos.
Arneses/pantalones	2 años de uso	
	4 años máx.	
Cuerda	1 año	

15. Eliminación

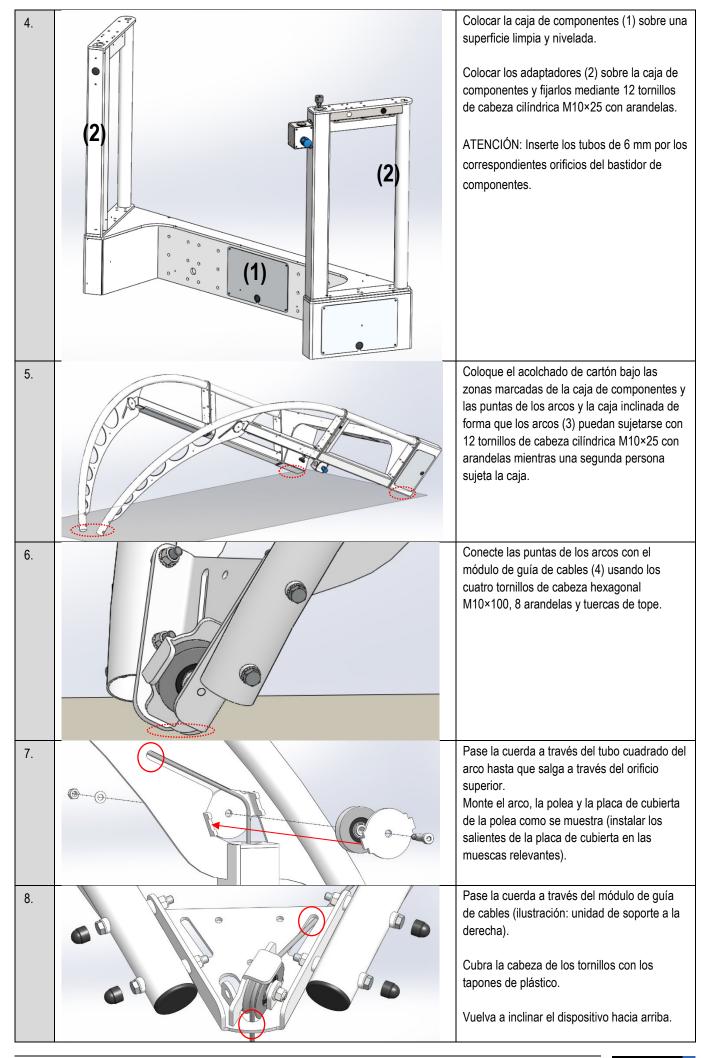
Bajo pedido y a cargo del cliente, h/p/cosmos podría encargarse del desecho de los dispositivos viejos o defectuosos. Póngase en contacto con service@hpcosmos.com para obtener una oferta detallada.

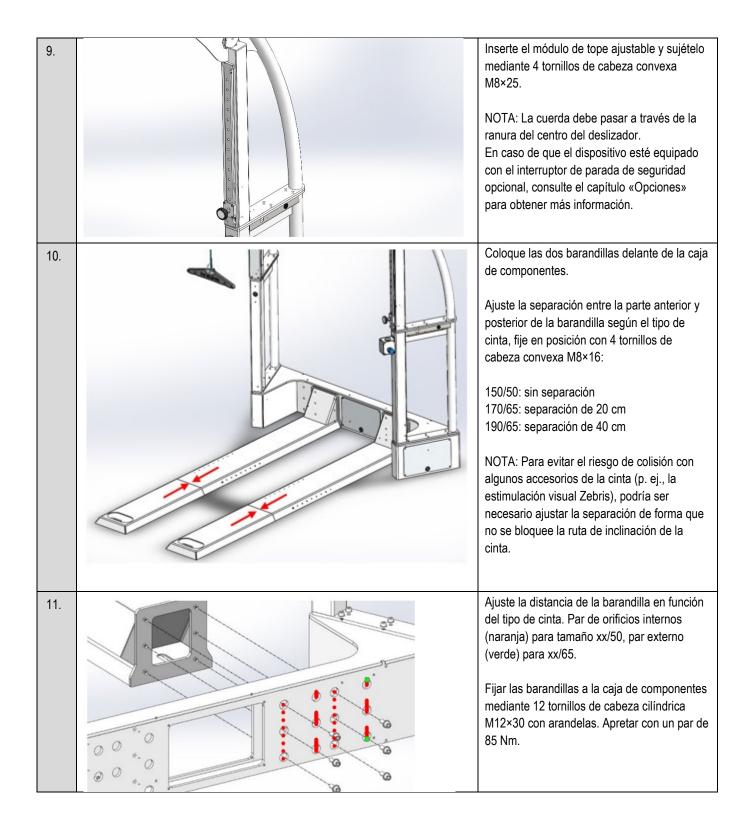
Nuestros dispositivos se componen de metales galvanizados con revestimiento en polvo de diferentes productores y calidades, piezas de acero inoxidable, piezas de aluminio, plástico, goma, electrónica con cables, placas y condensadores, además de baterías. Estos materiales pueden reciclarse en el centro de reciclaje municipal o a través de empresas de recogida autorizadas.



16. Instalación

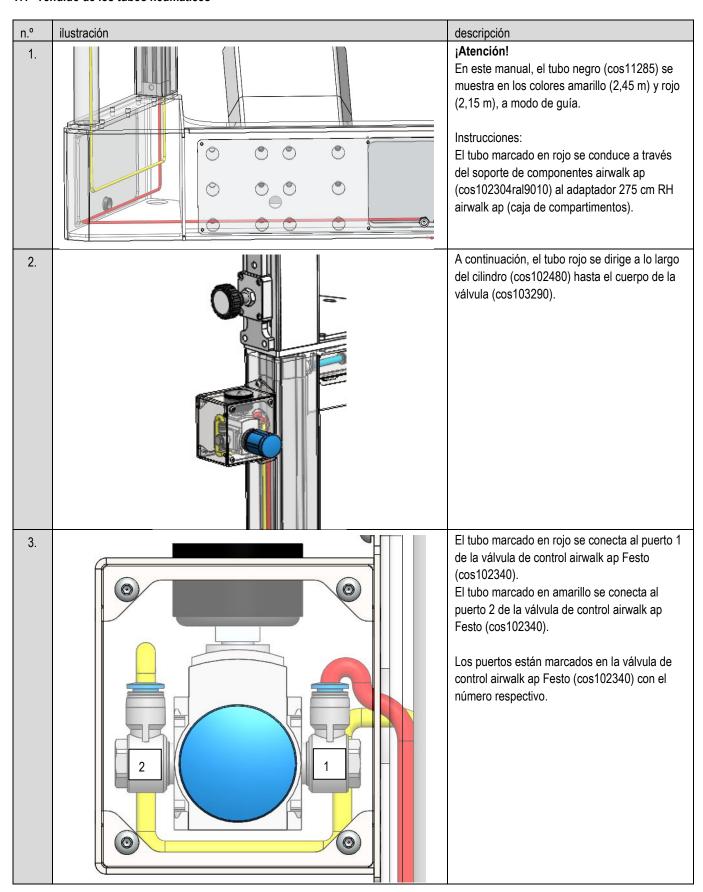
paso	ilustración	descripción
1.		Material necesario: - juego de llaves Allen (de 3 a 10 mm) - Dos llaves de horquilla, 17 mm - Una llave de horquilla, 19 mm - Dos llaves de horquilla, 24 mm - Llave dinamométrica de 85 Nm con llave Allen de 10 mm - cartón - segunda persona para soporte (pasos 4+5)
2.	TO STATE OF THE PARTY OF THE PA	Comparar el albarán con el dispositivo entregado. Todas las piezas (dispositivo, accesorio, carpeta del dispositivo, etc.) deben estar completas y sin daños.
3.		Descripción (1) Caja de componentes (2) Dos adaptadores (3) Dos arcos (4) Guía de cables (5) Polea + cubierta (6) Cuerda (7) Tope ajustable (8) Dos barandillas (9) Barra de soporte NOTA: El adaptador con la unidad de mano fijada además del arco con topes ajustables se coloca a la derecha en una configuración estándar (como aparece en la ilustración).

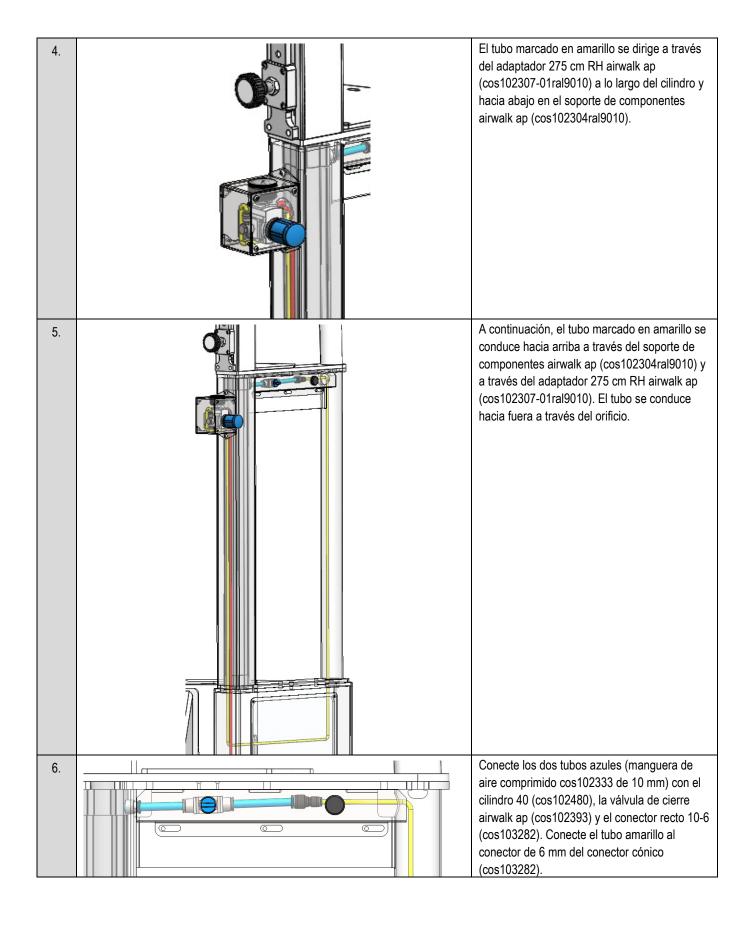


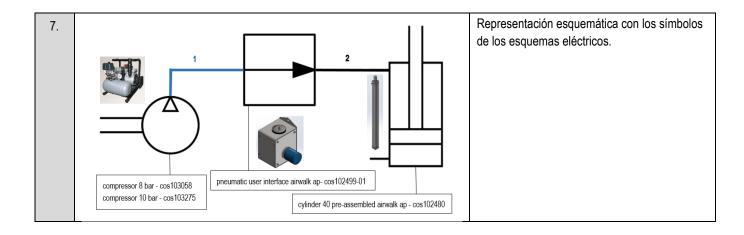


12.		Conectar la anilla de la cuerda a la barra de soporte con el pasador de fijación. Pulse el botón rojo, introduzca el pasador a través del orificio por completo y suelte el botón rojo. Compruebe que las muescas impidan el deslizamiento del pasador de fijación.
13.		Realice la función de control.
	sin ilustración	Use la lista de comprobación del capítulo «Mantenimiento»
14.	B D	Instale los pasadores y láminas de cubierta: - placa posterior del adaptador de componentes de la lámina de cubierta (A) - dos adaptadores de componentes de la lámina de cubierta (B) - arco de la lámina de cubierta (C) - conexión del cilindro de la lámina de cubierta (D)
15.	Thurse a sinuality	Instale la cinta de correr según el manual de instalación de la cinta. Las patas ajustables de la cinta de correr deben encajar en los huecos de las placas del suelo.
16.		Conecte la ecualización de potencial
17.	sin ilustración	Realice la función de control de acuerdo con
	SIII IIUSUACIOII	la lista de comprobación «mantenimiento».

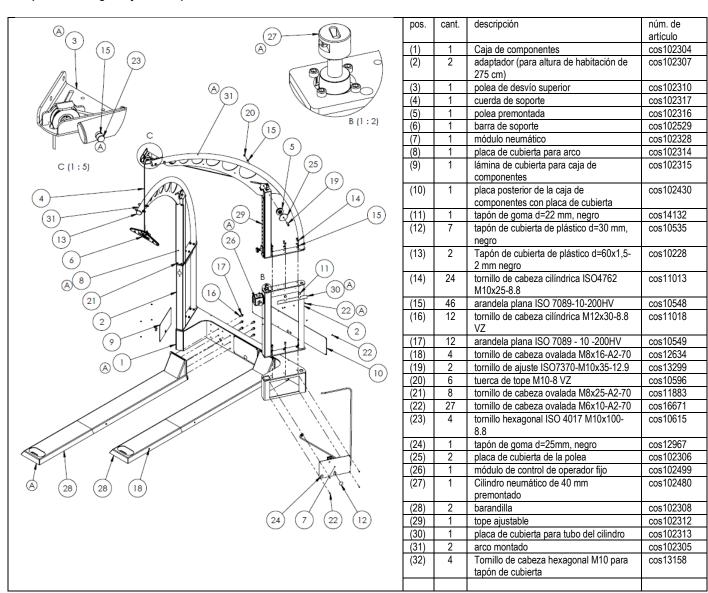
17. Tendido de los tubos neumáticos



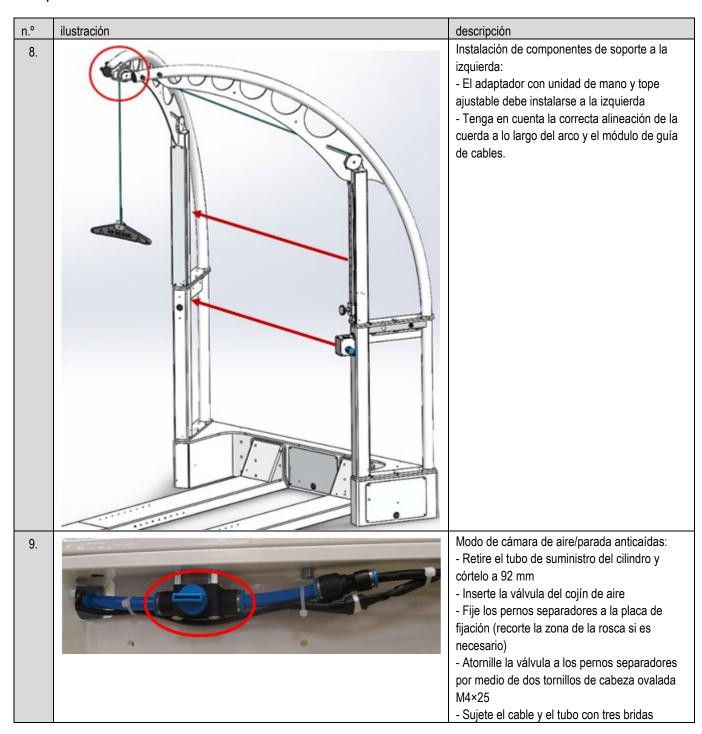




18. plano de desglose y lista de piezas



19. Opciones



10.



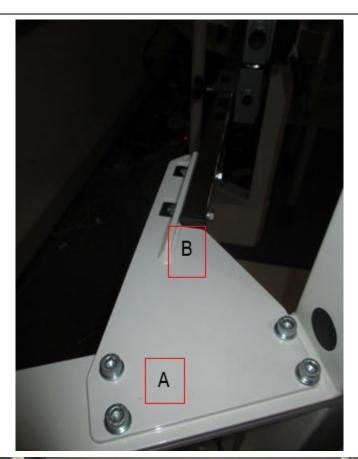


Parada de emergencia:

- Enrosque el botón de parada de emergencia en la rosca de la barra deslizante de parada y sujete el cable en el extremo mediante una brida

- Guíe el cable por el orificio ubicado en la parte superior del adaptador.
- Conecte el enchufe de parada de emergencia a la cinta de correr. La posición de la toma depende del dispositivo (terminal de usuario o parte delantera del dispositivo debajo de la cubierta del motor).

11.





Parte frontal del expansor Robowalk, n.º de artículo: cos30022-02va04

- Monte la brida de conexión en la placa de fijación (use 8 tornillos M10×30)
- Monte la barra horizontal de robowalk en la brida de conexión (B)

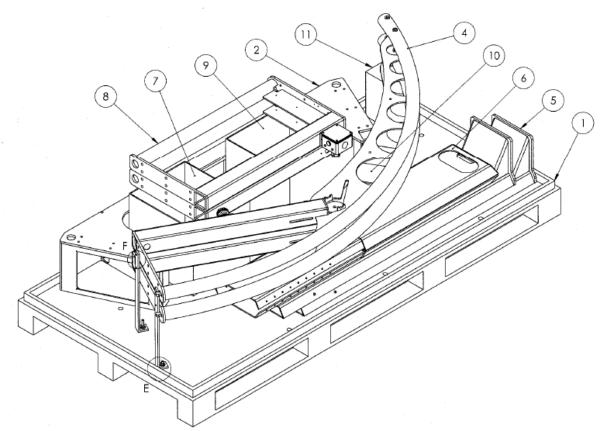


20. Etiquetado

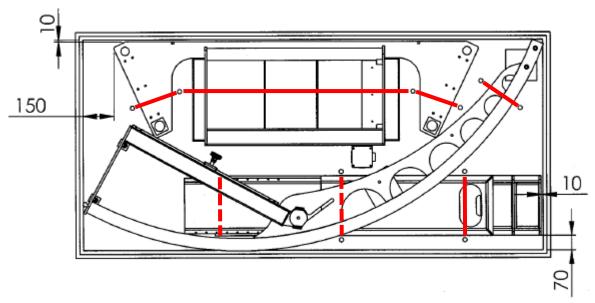
Etiqueta	número de pedido y descripción	posición en el dispositivo
Placa de características product family: Indra supir suport discris hiphosenos product family: Indra supir suport discris hiphosenos product family: Indra supir	Debe colocarse sobre la parte delantera de la caja de componentes, a 20 mm del borde superior en la esquina superior derecha	
Instrucciones breves del soporte: PRECAUCIÓN/ADVERTENCIA y aplicación «soporte de peso corporal»	cos102564-01-en «instrucciones breves» Debe situarse en la parte exterior, a 20 mm del borde inferior del «arco».	
Parada de emergencia	cos102564-01-en «parada de emergencia» Debe situarse a 10 mm de la parte superior «instrucciones breves» (solo en caso de que esté instalada la opción)	
push to lock push to lock the state of the	cos102564-01-en «PUI operativo» Debe colocarse alrededor del mando giratorio.	
air cushion / fall stop mode exercise mode Turn knob slowly! Unweighting bar may move! [cos102564-01-en] www.h-p-cosmos.com	cos102564-01-en «modo cojín de aire» Debe colocarse 20 mm a la derecha de la válvula del cojín de aire/parada anticaídas.	
hipicosmos Thipicosmos	«escala kg/lbs PUI» Debe colocarse alrededor del manómetro. rango de escala: 100 kg: cos102415-01 150 kg: cos103489-01 200 kg: cos103950 300 kg: cos103951	
Date: Company: Signature: [cos101694-en] Week/h-p-cosmos.com	cos101684-01 «sustitución de la cuerda» Después de sustituir la cuerda, rellene la etiqueta y colóquela en la posición correspondiente en cos102564-01-en «instrucciones breves»	

sports & medical gmbh Am Sportpakz 8 DE 8386N Nussdon-T namurstein Cermany Denne +49 86 69 88 42 0 fax +49 86 99 84 2 49 email@h-p-cosmos.com www.h-p-cosmos.com youtube.com/bocosmos facebook.com/bocosmos twitter.com/bocosmos twitter.com/bocosmos	cos10144-01 «etiqueta de dirección» debe colocarse en el adaptador derecho 20 mm encima de la placa de fijación	
h/p/cosmos	cos10941 «etiqueta h/p/cosmos blue» debe colocarse sobre la placa de refuerzo del adaptador sin cilindro, exterior, centrada	
airmalk®	cos102192: «etiqueta "airwalk" ploteada» debe colocarse centrada en la lámina de cubierta de la placa base del adaptador para componentes	

21. Embalaje



Embalaje sobre palé: vista isométrica

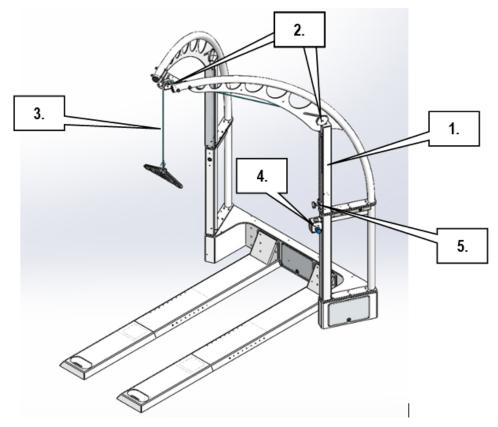


Embalaje sobre palé: vista superior (correas de fijación en rojo, líneas de puntos cuando están cubiertas por componentes)

22. Mantenimiento

Generalidades				
Número de serie		Fecha		
Técnico		Empresa		

Lista de comprobación	Firma	
1. Limpieza del dispositivo (incluidas las superficies)		
2. Comprobación de las etiquetas (sustitución en caso necesario)		
3. Sustitución de la cuerda (colocación de etiqueta firmada sobre el disposiblanco en la carpeta del dispositivo)		
4. Inspección de todos los tubos en busca de daños y desgaste		
5. Apriete de todos los tornillos		
6. Si corresponde: comprobación del compresor según instrucciones por sepa		
7. Función de control realizada:	Comprobación	
- Todas las tapas y cubiertas colocadas y fijadas		
- El vástago del pistón (1.) se mueve con libertad		
- Las poleas (2.) se mueven con libertad		
- La cuerda (3.) no roza		
- Fuerza de soporte ajustable mediante la unidad de mano (4.)		
- El deslizador (5.) se mueve por todo el recorrido, de arriba abajo		
- El pasador de fijación (5.) se bloquea en los orificios de la barandilla deslizante		
 La parada de seguridad detiene la cinta (en caso de que esté incluida la opción) 		
- Las partes y accesorios de la cinta no chocan cuando se inclina		
- Unidad de mano: la marca «0 kg» coincide con la marca «1 bar» en el manómetro		





23. Contacto

En caso de consultas relativas al servicio o a la venta, tenga a mano el tipo de modelo y el número de serie de su producto. Si necesita asistencia técnica, le recomendamos que utilice MS Teams o Skype con cámara.

Servicio

Teléfono +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min desde fijos alemanes; máx. 0,42 € desde móviles alemanes)

Fax +49 18 05 16 76 69 Correo electrónico service@hpcosmos.com

Skype @hpcosmos.com (buscar y seleccionar nombre)

Ventas

Teléfono +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min desde fijos alemanes; máx. 0,42 € desde móviles alemanes)

Fax +49 18 05 16 76 69
Correo electrónico sales@hpcosmos.com

Skype @hpcosmos.com (buscar y seleccionar nombre)

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Alemania

Teléfono +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min desde fijos alemanes; máx. 0,42 € desde móviles alemanes)

Fax +49 18 05 16 76 69
Correo electrónico email@hpcosmos.com
web www.hpcosmos.com



